

6:1 וַיִּסָּף **עוֹד** דָּוִד אֶת - כָּל - בְּחֹרֵר - בְּיִשְׂרָאֵל שְׁלֹשִׁים אֶלֶף :
 u·isph oud dud ath - kl - bchur b·ishral shlshim alph :
 and·he-is-gathering further David » all-of being-chosen in-Israel thirty thousand

6:2 וַיִּקָּם וַיֵּלֶךְ דָּוִד וְכָל - הָעָם - אַשְׁרֵי אִתּוֹ :
 u·iqm u·ilk dud u·kl - e·om ashr ath·u
 and·he-is-rising and·he-is-going David and·all-of the·people who with·him

מִבְּעַלְיָ-יְהוּדָה לְהַעֲלוֹת מִשָּׁם אֶת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר - נִקְרָא :
 m·boli~ieude l·eoluth m·shm ath arun e·aleim ashr - ngra
 from·Baale-of~Judah to·to~bring-up-of from·there » coffer-of the·Elohim which he-is-called

שָׁם שָׁם יְהוָה יֹשֵׁב צְבָאוֹת הַכְּרֻבִים עָלָיו :
 shm shm ieue tzbauth ishb e·krbim oli·u :
 name name-of Yahweh-of hosts dwelling the·cherubim on·him

6:3 וַיִּרְכְּבוּ תְּרֻשָׁה עֲגֹלָה - אֶל הָאֱלֹהִים אֲרוֹן - אֶת :
 u·irkbu ath - arun e·aleim al - ogle chdshe
 and·they-are~letting-ride » coffer-of the·Elohim to cart new

וַיִּשְׂאוּהוּ בְנֵי וַאֲחִיו וְעֻזָּא בְּנֵיבְעָה אֲשֶׁר אֲבִינָדָב מִבֵּית :
 u·isha·eu m·bith abindb ashr b·gboe u·oza u·achiu bni
 and·they-are-carrying·him from·house-of Abinadab which in·the·hill and·Uzzah and·Ahio sons-of

בְּנֵי וַאֲחִיו וְעֻזָּא בְּנֵיבְעָה אֲשֶׁר אֲבִינָדָב נְהִיגִים אֶת :
 abindb negim ath - e·ogle chdshe :
 Abinadab ones-leading » the·cart new

6:4 וַיִּשְׂאוּהוּ אֲרוֹן עִם בְּנֵיבְעָה אֲשֶׁר אֲבִינָדָב מִבֵּית הָאֱלֹהִים :
 u·isha·eu m·bith abindb ashr b·gboe om arun e·aleim
 and·they-are-carrying·him from·house-of Abinadab which in·the·hill with coffer-of the·Elohim

וַאֲחִיו לְפָנֵי הַלֵּךְ הָאֲרוֹן :
 u·achiu elk l·phni e·arun :
 and·Ahio going to·faces-of the·coffer

6:5 וְדָוִד וְכָל - בְּיַתּוֹ מְשַׁחֲקִים יִשְׂרָאֵל לְפָנֵי יְהוָה כָּל - יְהוּדָה :
 u·dud u·kl - bith ishral mshchqim l·phni ieue b·kl
 and·David and·all-of house-of Israel ones~gambolling to·faces-of Yahweh in·all-of

עֲצֵי וּבִמְנַעְנְעִים וּבְקַפִּים וּבְנִבְלִים וּבְכִנְרוֹת בְּרוֹשִׁים :
 otzi u·b·mmonoim u·b·thphim u·b·nblim u·b·knruth brushim
 wood-instruments-of firs and·in·harps and·in·zithers and·in·tambourines and·in·sistrums

וּבְצִלְצִלִּים :
 u·b·tzltzlim :
 and·in·cymbals

6:6 וַיָּבֹאוּ אֶל - עֻזָּא וַיִּשְׁלַח אֶת - נַחֲשׁוֹן - עַד :
 u·ibau u·ishlch oza al -
 and·they-are-coming unto Threshing-site-of-Nacon and·he-is-stretching-forth Uzza to

אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיֹּאחֲזֵ בּוֹ כִּי שָׁמְטוּ הַבָּקָר :
 arun e·aleim u·iachz b·u ki shmtu e·bqr :
 coffer-of the·Elohim and·he-is-holding in·him that they-released the·ox

6:7 וַיִּתֵּר עַל - הָאֱלֹהִים שָׁם וַיִּכְּהוּ בְּעֻזָּה יְהוָה אַף - :
 u·ichr e·aleim ol - shm e·aleim ol -
 and·he-is-being-hot anger-of Yahweh in·Uzzah and·he-is~smiting·him there the·Elohim on

הַשֵּׁל וַיִּמָּת שָׁם עִם אֲרוֹן הָאֱלֹהִים :
 e·shl u·imth shm om arun e·aleim :
 the·carelessness and·he-is-dying there with coffer-of the·Elohim

6:8 וַיִּתֵּר וַיִּקְרָא בְּעֻזָּה פָּרָץ יְהוָה אֲשֶׁר עַל - דָּוִד :
 u·ichr u·iqra b·oze phrtz ieue phrtz b·oze u·iqra
 and·he-is-being-hot to·David on which he-breachd Yahweh breach in·Uzzah and·he-is-calling

לְמָקוֹם הַהוּא פָּרָץ-עֻזָּה עַד הַיּוֹם הַזֶּה :
 l·mqum e·eua phrtz~oze od e·ium e·ze :
 to·the·place the·he Perez-Uzzah until the·day the·this

6:9 וַיִּירָא וַיֹּאמֶר אֵיךְ יָבוֹא אֵיךְ יִבֹּא :
 u·ira u·iamr aik ibua
 and·he-is-fearing David » Yahweh in·the·day the·he and·he-is-saying how ? he-shall-come

אֵלַי אֲרוֹן יְהוָה :
 al·i arun ieue :
 to·me coffer-of Yahweh

1 . Again, David gathered together all [the] chosen [men] of Israel, thirty thousand.

2 And David arose, and went with all the people that [were] with him from Baale of Judah, to bring up from thence the ark of God, whose name is called by the name of the LORD of hosts that dwelleth [between] the cherubims.

3 And they set the ark of God upon a new cart, and brought it out of the house of Abinadab that [was] in Gibeah: and Uzzah and Ahio, the sons of Abinadab, drave the new cart.

4 And they brought it out of the house of Abinadab which [was] at Gibeah, accompanying the ark of God: and Ahio went before the ark.

5 And David and all the house of Israel played before the LORD on all manner of [instruments made of] fir wood, even on harps, and on psalteries, and on timbrels, and on cornets, and on cymbals.

6 . And when they came to Nachon's threshingfloor, Uzzah put forth [his hand] to the ark of God, and took hold of it; for the oxen shook [it].

7 And the anger of the LORD was kindled against Uzzah; and God smote him there for [his] error; and there he died by the ark of God.

8 And David was displeased, because the LORD had made a breach upon Uzzah: and he called the name of the place Perezuzzah to this day.

9 And David was afraid of the LORD that day, and said, How shall the ark of the LORD come to me?

6:10 וְלֹא אָבֵה דָּוִד לְהַסִּיר אֶת־אֲרוֹן יְהוָה עִיר - עַל דָּוִד
 u·la - abe dud l·esir ali·u ath - arun ieue ol - oir dud
 and·not he-would David to·to-^ctake-away-of to·him » coffer-of Yahweh on city-of David

¹⁰ So David would not remove the ark of the LORD unto him into the city of David; but David carried it aside into the house of Obededom the Gittite.

וַיִּטְהוּ דָּוִד הִנֵּתִי עֲבַד־אֲדוֹם בֵּית דָּוִד :
 u·it·eu dud bith obd·adum e·gthi :
 and·he-is-^cturning-aside·him David house-of Obed-Edom the·Gittite

¹¹ And the ark of the LORD continued in the house of Obededom the Gittite three months; and the LORD blessed Obededom, and all his household.

6:11 וַיֵּשֶׁב חֳדָשִׁים שְׁלֹשָׁה הִנֵּתִי עֲבַד־אֲדוֹם בֵּית יְהוָה אֲרוֹן
 u·ishb arun ieue bith obd·adm e·gthi shlshe chdshim
 and·he-is-being-located coffer-of Yahweh house-of Obed-Edom the·Gittite three months

וַיְבָרֶךְ בֵּיתוֹ - כָּל - וְאֵת עֲבַד־אֲדוֹם - אֵת יְהוָה וַיְבָרֶךְ :
 u·ibrk ieue ath - obd·adm u·ath - kl - bith·u :
 and·he-is-^m blessing Yahweh » Obed-Edom and·» all-of household-of·him

¹² . And it was told king David, saying, The LORD hath blessed the house of Obededom, and all that [pertaineth] unto him, because of the ark of God. So David went and brought up the ark of God from the house of Obededom into the city of David with gladness.

6:12 וַיִּגַּד לְמֶלֶךְ דָּוִד לֵאמֹר בָּרַךְ בֵּית יְהוָה אֵת - אֵת
 u·igd l·mlk dud l·amr brk ieue ath - bith
 and·he-is-being-^c told to·^{the}·king David to·to-say-of he-^m blessed Yahweh » house-of

דָּוִד וַיֵּלֶךְ הָאֱלֹהִים אֲרוֹן בַּעֲבוּר לֹו - אֲשֶׁר - כָּל - וְאֵת עֲבַד־אֲדוֹם
 obd·adm u·ath - kl - ashr - l·u b·obur arun e·aleim u·ilk dud
 Obed-Edom and·» all-of which to·him in·sake coffer-of the·Elohim and·he-is-going David

וַיַּעַל דָּוִד עִיר עֲבַד־אֲדוֹם מִבֵּית הָאֱלֹהִים אֲרוֹן - אֵת
 u·iol ath - arun e·aleim m·bith obd·adm oir dud
 and·he-is-^c bringing-up » coffer-of the·Elohim from·house-of Obed-Edom city-of David

בְּשִׂמְחָה :
 b·shmche :
 in·rejoicing

6:13 וַיְהִי כִּי צָעְדוּ נֹשְׂאֵי אֲרוֹן יְהוָה שֵׁשֶׁה צָעִדִים
 u·iei ki tzodu nshai arun - ieue shshe tzodim
 and·he-is-becoming that they-marched ones-carrying-of coffer-of Yahweh six steps

¹³ And it was [so], that when they that bare the ark of the LORD had gone six paces, he sacrificed oxen and fatlings.

וַיִּזְבַּח וּמְרִיא שׁוֹר :
 u·izbch shur u·mria :
 and·he-is-sacrificing bull and·fatling

6:14 אֶפֶוד חָגוּר וְדָוִד יְהוָה לְפָנָי עֹז - בְּכָל מְכַרְכֵּר וְדָוִד
 aphud chgur u·dud ieue u·dud l·phni oz - b·kl mkrkr
 and·David being-girded ephod-of and·David frisking in·all-of strength to·faces-of Yahweh

¹⁴ And David danced before the LORD with all [his] might; and David [was] girded with a linen ephod.

בָּד :
 bd :
 linen

6:15 בְּתִרוּעָה יְהוָה אֲרוֹן - אֵת מַעֲלִים וְיִשְׂרָאֵל בֵּית - וְכָל וְדָוִד
 u·dud u·kl - bith ishral molim ath - arun ieue b·thruoe
 and·David and·all-of house-of Israel ones-^c bringing-up » coffer-of Yahweh in·shouting

¹⁵ So David and all the house of Israel brought up the ark of the LORD with shouting, and with the sound of the trumpet.

וּבְקוֹל שׁוֹפָר :
 u·b·qul shuphr :
 and·in·sound-of trumpet

6:16 שְׂאִיל - בַּת וּמִיכָל דָּוִד עִיר בָּא יְהוָה אֲרוֹן יְהוָה
 u·eie bth u·mikl dud oir ieue ba ieue arun
 and·he-became coffer-of Yahweh entering city-of David and·Michal daughter-of Saul

¹⁶ And as the ark of the LORD came into the city of David, Michal Saul's daughter looked through a window, and saw king David leaping and dancing before the LORD; and she despised him in her heart.

וּמְכַרְכֵּר מְפַזֵּז דָּוִד הַמֶּלֶךְ - אֵת וַתֵּרָא וַתַּחֲלוֹן בְּעַד נִשְׁקָפָה
 u·mkrkr dud mphzz ath - e·mlk u·thra e·chlun bod nshqphe
 she-ⁿ gazed-out through the·window and·she-is-seeing » the·king David ^m prancing and·frisking

לְפָנָי בְּלִבָּהּ לֹו וַתִּבֹּז יְהוָה :
 l·phni ieue u·thbz l·u b·lb·e :
 to·faces-of Yahweh and·she-is-despising to·him in·heart-of·her

6:17 וַיָּבִאוּ בְּמִקְוֵמוֹ אֹתוֹ וַיִּצְגּוּ יְהוָה אֲרוֹן - אֵת
 u·ibau ath·u b·mqum·u ieue u·itzgu ath - arun
 and·they-are-^c bringing » coffer-of Yahweh and·they-are-^c putting »·him in·place^{r1}-of·him

¹⁷ And they brought in the ark of the LORD, and set it in his place, in the midst of the tabernacle that David had pitched for it; and David offered burnt offerings and peace offerings before the LORD.

דָּוִד וַיַּעַל דָּוִד לֹו - נִטָּה אֲשֶׁר הָאֵהָל בְּתוֹךְ
 dud u·iol dud l·u nte ashr e·ael b·thuk
 in·midst-of the·tent which he-pitched for·him David and·he-is-^c offering-up David

עֹלוֹת וּשְׁלָמִים יְהוָה לְפָנָי :
 oluth l·phni ieue u·shlmim :
 ascent-offerings to·faces-of Yahweh and·peace-offerings

6:18 וַיִּכַּל וְהַשְּׁלִמִים
 u·ikl and·he-is-^mfinishing דָּוִד מִהַעֲלוֹת הָעוֹלָה וְהַשְּׁלִמִים
 dud m·eoluth e·ouule u·e·shlmim
 David from·to-^ooffer-up-of the·ascent-offering and·the·peace-offerings

18 And as soon as David had made an end of offering burnt offerings and peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD of hosts.

וַיְבָרֶךְ אֶת-הָעָם בְּשֵׁם יְהוָה זָבָאוֹת :
 u·ibrk ath - e·om b·shm ieue tzbauth :
 and·he-is-^m blessing * the·people in·name-of Yahweh-of hosts

6:19 וַיַּחֲלֶק לְכָל הָעָם לְכָל חֲמוֹן יִשְׂרָאֵל לְמֵאִישׁ
 u·ichlq l·kl - e·om l·kl - emun ishral l·m·aish
 and·he-is-^mapportioning to·all-of the·people to·all-of throng-of Israel to·from·man

19 And he dealt among all the people, [even] among the whole multitude of Israel, as well to the women as men, to every one a cake of bread, and a good piece [of flesh], and a flagon [of wine]. So all the people departed every one to his house.

וְעַד אֶחָד וְאֶשְׁפָּר אַחַת לֶחֶם חֲלֹת לְאִישׁ אִשָּׁה -
 u·od - ashe l·aish chlth lchm achth u·ashphr achd
 and·unto woman to·each perforated-cake-of bread one and·broiled-young-bull one

וְאִשִּׁישָׁה אַחַת וַיֵּלֶךְ אֶחָת כָּל הָעָם לְבֵיתוֹ אִישׁ :
 u·ashishe achth u·ilk kl - e·om aish l·bith·u :
 and·raisin-cake one and·he-is-going all-of the·people man to·house-of·him

6:20 וַיָּשָׁב וַתֵּצֵא בֵּיתוֹ אֶת-דָּוִד לְבָרֶכְתּוֹ :
 u·ishb u·tztza ath - bith·u
 and·he-is-returning David to·to-^mbless-of * household-of·him and·she-is-coming-forth

20 . Then David returned to bless his household. And Michal the daughter of Saul came out to meet David, and said, How glorious was the king of Israel to day, who uncovered himself to day in the eyes of the handmaids of his servants, as one of the vain fellows shamelessly uncovereth himself!

מִיְכַל בַּת שָׁאוּל - לִקְרַאת דָּוִד וְהָאָמֶר מָה נִכְבָּד
 mikl bth - shaul l·qrath dud u·thamr me - nkbd
 Michal daughter-of Saul to·to-meet-of David and·she-is-saying what ! he-was-ⁿglorious

הַיּוֹם מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר נִגְלָה לְעֵינֵי הַיּוֹם אֲמָהוֹת עֲבָדָיו
 e·ium mlk ishral ashrgle e·ium l·oini ameth obdi·u
 the·day king-of Israel who he-ⁿexposed the·day to·eyes-of maidservants-of servants-of·him

כְּהַגְלוֹת נְגִלוֹת אֶחָד הָרְקִים :
 k·egluth ngluth achd e·rqim :
 as·to-ⁿexpose-of to-ⁿexpose one-of the·inane-ones

6:21 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-מִיכַל בְּחַר אֲשֶׁר יִהְיֶה לְפָנַי מִיָּצוֹת יְהוָה :
 u·iamr dud al - mikl l·phni ieue ashrgle bchr - b·i
 and·he-is-saying David to Michal to·faces-of Yahweh who he-chose in·me

21 And David said unto Michal, [It was] before the LORD, which chose me before thy father, and before all his house, to appoint me ruler over the people of the LORD, over Israel: therefore will I play before the LORD.

מֵאֲבִיךָ וּמִכָּל בֵּיתוֹ - לְצַוֹת אֶתִּי גִיד עַל -
 m·abi·k u·m·kl - bith·u l·tzvuth ath·i ngid ol -
 from·father-of·you and·from·any-of house-of·him to·to-^minstruct-of * me governor over

עַם יְהוָה לְפָנַי וְשָׁחַקְתִּי יִשְׂרָאֵל עַל יְהוָה :
 om ieue ol - ishral u·shchqthi l·phni ieue :
 people-of Yahweh over Israel and·I-^mgambol to·faces-of Yahweh

6:22 וַיִּקְלָתִּי עוֹד מִזֹּאת וַהֲיִיתִי שָׁפֵל בְּעֵינֵי יְהוָה :
 u·nqlthi oud m·zath u·eiithi shphl b·oin·i u·om -
 and·I-am-lightly-esteemed further from·this and·I-become low in·eyes-of·me and·with

22 And I will yet be more vile than thus, and will be base in mine own sight: and of the maidservants which thou hast spoken of, of them shall I be had in honour.

הָאֲמָהוֹת אֲשֶׁר אָמַרְתָּ עִמָּם אֶכְבְּדָה :
 e·ameuth ashrgle amrth om·m akbde :
 the·maidservants whom you-said with·them I-shall-be-glorified

6:23 וְלִמְיֹכָל בַּת שָׁאוּל - לֹא הָיָה לָּהּ יָלֵד עַד יוֹם מוֹתָהּ :
 u·l·mikl bth - shaul la - eie l·e ild od ium muth·e :
 and·to·Michal daughter-of Saul not he-became to·her child until day-of death-of·her

23 Therefore Michal the daughter of Saul had no child unto the day of her death.